Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

4 ta’ Lulju 2013 (*)

“Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq il-kumpanniji — Tnaqqis g?al kapital b’riskju — Interessi kun?ettwali — Tnaqqis tal-ammont dedu?ibbli g?al kumpanniji li g?andhom stabbilimenti f’pajji? barrani li ji??enera d?ul e?enti bis-sa??a ta’ ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja”

Fil-Kaw?a C-350/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mir-Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (il-Bel?ju), permezz ta’ de?i?joni tal-24 ta’ ?unju 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-4 ta’ Lulju 2011, fil-pro?edura

Argenta Spaarbank NV

vs

Belgische Staat,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, M. Ileši?, E. Levits (Relatur), J.-J. Kasel u M. Safjan, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-12 ta’ Lulju 2012,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Argenta Spaarbank NV, minn K. Morbée, K. Van Duyse, u F. Smet, avukati,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn M. Jacobs u J.-C. Halleux, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn W. Mölls u W. Roels, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tad-19 ta’ Settembru 2012,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 49 TFUE.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Argenta Spaarbank NV (iktar 'il quddiem “Argenta”) u l-Belgische Staat dwar il-kalkolu tat-tnaqqis g?al kapital b’riskju g?as-sena taxxabbli 2008.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt Bel?jan

3 It-tnaqqis g?al kapital b'riskju ?ie introdott fis-sistema li tapplika g?at-taxxa fuq id-d?ul bil-Li?i tat-22 ta' ?unju 2005 li tistabbilixxi tnaqqis fiskali g?al kapital b'riskju (*Moniteur belge* tat-30 ta' ?unju 2005, p. 30077). Dan it-tnaqqis jidher fl-Artikoli 205 bis sa 205 nonies u 236 tal-Kodi?i tat-Taxxa fuq id-D?ul tal-1992 (iktar 'il quddiem il-"KTD 1992").

4 Mill-espo?izzjoni tal-motivi ta' din il-li?i jirri?ulta b'mod partikolari li l-g?an tag?ha huwa li ttaffi d-differenza fit-trattament fiskali bejn il-finanzjament ta' kumpanniji permezz ta' kapital misluf, fejn l-interessi fuqu huma fiskalment dedu?ibbli fl-intier tag?hom, u l-finanzjament permezz ta' kapital proprju (kapital b'riskju), fejn l-interessi huma taxxabbli fl-intier tag?hom, u li tkabbar ir-ratio ta' solvenza tal-kumpanniji, fejn l-introduzzjoni tat-tnaqqis g?al kapital b'riskju tifforma parti mill-g?an ?enerali li tittejjeb il-kompetittività tal-ekonomija Bel?jana.

5 It-tnaqqis g?al kapital b'riskju, imsejja? ukoll "tnaqqis tal-interessi kun?ettwali", jikkonsisti fit-tnaqqis mill-ba?i taxxabbli tat-taxxa fuq il-kumpanniji ta' per?entwali mill-kapital proprju tal-kumpannija kkon?ernata.

6 Skont l-Artikolu 205 quater(1) tal-KTD 1992, it-tnaqqis g?al kapital b'riskju huwa daqs il-kapital b'riskju, stabbilit skont l-Artikolu 205 ter tal-KTD 1992, immultiplikat b'rata ffissata fil-paragrafi sussegwenti ta' dan l-Artikolu 205 quater.

7 L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 205 ter(1) tal-KTD 1992 jipprovdi li, sabiex ji?i stabbilit it-tnaqqis g?al kapital b'riskju g?all-perijodu taxxabbli, il-kapital b'riskju li g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni jikkorrispondi, bla ?sara g?ad-dispo?izzjonijiet l-Artikolu 205 ter (2) sa (7), g?all-ammont ta' kapitali proprju tal-kumpannija, fi tmiem il-perijodu taxxabbli pre?edenti, stabbiliti skont il-le?i?lazzjoni dwar il-kontabbiltà u skont il-kontijiet annwali kif jirri?ultaw mill-bilan?. L-imsemmi Artikolu 205 ter(2) sa (7) jipprovdi g?all-ipote?i li fihom il-kapitali proprji g?andhom ikunu kkore?uti biex iservu b?ala ba?i g?all-kalkolu sabiex ji?i kkonstatat l-ammont ta' tnaqqis g?al kapital b'riskju.

8 B'mod partikolari, skont l-Artikolu 205 ter(2) tal-KTD 1992, il-kapital b'riskju, stabbilit skont l-Artikolu 205 ter(1) tal-KTD 1992 huwa mnaqqas mill-valur nett tal-assi tal-istabbilimenti permanenti li d-d?ul tag?hom huwa e?enti bis-sa??a ta' ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja.

9 L-Artikolu 205 quinquies tal-KTD 1992 jipprovdi li, fl-assenza ta' profitti ta' perijodu taxxabbli li g?alih it-tnaqqis g?al kapital b'riskju jista' jitnaqqas, l-e?enzjoni li ma ting?atax g?al dan il-perijodu taxxabbli tista' ting?adda su??essivament fuq il-profitt tas-seba' snin sussegwenti.

Il-ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja konklu? bejn ir-Renju tal-Bel?ju u r-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi

10 L-Artikolu 7(1) sa (3) tal-ftehim tal-5 ta' ?unju 2001 bejn ir-Renju tal-Bel?ju u r-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi dwar ?elsien minn taxxa doppja u l-prevenzjoni tal-eva?joni fiskali fil-qasam tat-taxxi fuq id-d?ul u fuq il-?id (*Moniteur Belge* tal-20 ta' Di?embru 2002, p. 57533, iktar 'il quddiem il-"Ftehim Bel?jan-Olandi?") jistipula:

"1. "Il-profitti ta' impri?a fi Stat kontraenti jistg?u ji?u ntaxxati biss f'dak l-Istat, sakemm l-impri?a ma te?er?itax l-attività tag?ha fl-Istat kontraenti l-ie?or permezz ta' stabbiliment permanenti li jkun jinsab hemmhekk. Jekk l-impri?a te?er?ita l-attività tag?ha b'dan il-mod, il-profitti tal-impri?a g?andhom ji?u ntaxxati fl-Istat l-ie?or, i?da biss sa fejn dawn ikunu imputabbli lil dak l-istabbiliment permanenti.

2. Bla ?sara g?ad-dispo?izzjonijiet tal-paragrafu 3, meta impri?a ta' Stat kontraenti te?er?ita l-attività tag?ha fl-Istat kontraenti l-ie?or permezz ta' stabbiliment permanenti li jkun jinsab hemmhekk, g?andhom ji?u attribwiti lil dak l-istabbiliment permanenti, f'kull Stat kontraenti, il-profitti li huwa seta jag?mel li kieku kien impri?a separata li te?er?ita attivitajiet identi?i jew analogi ta?t l-istess kundizzjonijiet jew ta?t kundizzjonijiet analogi u li ta?dem indipendentament g?al kollox mill-impri?a li tag?ha hija stabbiliment permanenti.

3. Biex ji?u stabbiliti l-profitti ta' stabbilimenti permanenti, jistg?u jitnaqqsu l-ispejje? sostnuti g?all-finijiet tal-istabbiliment permanenti, inklu?i l-ispejje? e?ekuttivi u amministrattivi hekk inkorsi, sew jekk fl-Istat li fih ikun hemm l-istabbiliment permanenti kif ukoll jekk ji?u inkorsi x imkien ie?or".

11 L-Artikolu 23(1) tal-Ftehim Bel?jan-Olandi? jiddisponi:

"Fir-rigward tal-Bel?ju, it-taxxa doppja hija evitata b'dan il-mod:

a) Meta resident Bel?jan jir?ievi d?ul, li ma jkunx dividendi, interessi jew d?ul previsti fl-Artikolu 12(5), jew g?andu assi li huma taxxabbli fil-Pajji?i l-Baxxi skont id-dispo?izzjonijiet ta' dan il-Ftehim, il-Bel?ju je?enta mit-taxxa dan id-d?ul jew dawn l-assi, i?da huwa jista', sabiex jikkalkola l-ammont tat-taxxa tieg?u fuq il-kumplament tad-d?ul l-ie?or jew tal-assi ta' dan ir-residenti, japplika l-istess rata daqslikieku d-d?ul jew l-assi inkwistjoni ma kinux e?enti.

[...]"

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

12 Argenta hija kumpannija residenti fil-Bel?ju, li hija su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji f'dan l-Istat Membru. Hija g?andha stabbiliment permanenti fil-Pajji?i l-Baxxi, li d-d?ul tieg?u huwa e?enti fil-Bel?ju bis-sa??a tal-Ftehim Bel?jan-Olandi?.

13 G?as-sena taxxabbli 2008, Argenta talbet, bis-sa??a tal-Artikoli 205 bis sa 205 nonies tal-KTD 1992, li tibbenefika mit-tnaqqis g?al kapital b'riskju.

14 Fid-19 ta' Novembru 2008, it-tassazzjoni ta' Argenta skont it-taxxa fuq il-kumpanniji g?all-imsemmija sena taxxabbli ?iet stabbilita. Fil-kuntest tal-kalkolu ta' din it-tassazzjoni, billi bba?aw ru?hom fuq l-Artikolu 205 ter(2) tal-KTD 1992, l-awtoritajiet tat-taxxa Bel?jani ma ?adux inkunsiderazzjoni l-valur nett tal-assi tal-istabbiliment permanenti ta' Argenta li jinsab fil-Pajji?i l-Baxxi g?all-istabbiliment tal-kapital b'riskju li jservi b?ala ba?i g?at-tnaqqis tal-kapital b'riskju.

15 L-ilment imressaq minn Argenta, fl-20 ta' Mejju 2009, kontra din it-tassazzjoni ?ie mi??ud minn din l-awtorità fis-7 ta' Settembru 2009.

16 Peress li qieset l-Artikolu 205 ter(2) tal-KTD 1992 jikkostitwixxi ostakolu g?al libertà ta' stabbiliment previst fl-Artikolu 49 TFUE, sa fejn l-investimenti mwettqa fi stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru li mieg?u r-Renju tal-Bel?ju kkonkluda ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja ma jag?tux id-dritt g?at-tnaqqis g?al kapital b'riskju, filwaqt li investimenti simili fi stabbiliment fil-Bel?ju jag?tu d-dritt g?al dan it-tnaqqis, Argenta ppre?entat, fl-4 ta' Di?embru 2009, rikors kontra din id-de?i?joni quddiem il-qorti tar-rinviju.

17 F'dawn i?-?irkustanzi, l-imsemmija qorti dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"L-Artikolu [49 TFUE] jipprekludi le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali li tistabbilixxi li, sabiex tikkalkula d-d?ul (profitt) taxxabbli tag?ha, kumpannija su??etta b'mod s?i? g?at-taxxa fil-Bel?ju ma tistax tapplika tnaqqis g?al kapital b'riskju sal-ammont tad-differenza po?ittiva bejn, minn na?a, il-valur kontabbli nett tal-assi tal-istabbilimenti li hija g?andha fi Stat Membru ie?or tal-Unjoni [Ewropea], u, min-na?a l-o?ra, it-total tal-kapital passiv imputabbli lil dawn l-istabbilimenti, filwaqt li din tkun tista' tapplika dan it-tnaqqis jekk l-imsemmija differenza po?ittiva tkun tista' ti?i imputata lil stabbiliment permanenti li jinsab fil-Bel?ju?"

Fuq id-domanda preliminari

18 Permezz tad-domanda preliminari tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk l-Artikolu 49 TFUE g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi li, g?all-kalkolu ta' tnaqqis mog?ti lil kumpannija su??etta b'mod s?i? g?at-taxxa fi Stat Membru, il-valur nett tal-assi ta' stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or ma jitti?idx inkunsiderazzjoni, meta l-profitti ta' dan l-istabbiliment permanenti ma humiex taxxabbli fl-ewwel Stat Membru bis-sa??a ta' ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, filwaqt li l-assi attribwiti g?al stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju ta' dan l-ewwel Stat Membru jittie?du inkunsiderazzjoni g?al dan il-g?an.

19 Kif jirri?ulta minn ?urisprudenza stabbilita, il-libertà ta' stabbiliment, li l-Artikolu 49 TFUE jirrikonoxxi li?-?ittadini tal-Unjoni u li jinkludi g?alihom l-a??ess g?all-attivitajiet b?ala persuni li ja?dmu g?al rashom u l-e?er?izzju tag?hom, kif ukoll it-twaqqif u t-tmexxija ta' impri?i, ta?t l-istess kundizzjonijiet b?al dawk stabbiliti fil-le?i?lazzjoni tal-Istat Membru tal-istabbiliment g?a?-?ittadini tieg?u stess, tinkludi, skont l-Artikolu 54 TFUE, fir-rigward tal-kumpanniji stabbiliti skont il-li?ijiet ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffi??ju rre?istrat tag?hom, it-tmexxija ?entrali jew l-istabbiliment prin?ipali tag?hom ?ewwa l-Unjoni, id-dritt li je?er?itaw l-attività tag?hom fl-Istat Membru kkon?ernat permezz ta' sussidjarja, ta' ferg?a jew ta' a?enzija (ara s-sentenza tal-15 ta' Settembru 2011, Accor, C-310/09, ?abra p. I-8115, punt 39 u l-?urisprudenza ??itata).

20 Minkejja li, skont il-formulazzjoni tag?hom, id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE li jirrigwardaw il-libertà ta' stabbiliment g?andhom l-g?an li ji?guraw il-benefi??ju tat-trattament ugwali g?al dak nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, bl-istess mod huma jipprojbixxu lill-Istat Membru ta' ori?ini milli jostakola l-istabbiliment, fi Stat Membru ie?or, ta' wie?ed mi?-?ittadini tieg?u jew ta' kumpannija mwaqqfa skont il-li?i tieg?u (sentenza Accor, i??itata iktar 'il fuq, punt 40 u l-?urisprudenza ??itata).

21 Dawn il-kunsiderazzjonijiet japplikaw anki meta kumpannija stabbilita fi Stat Membru topera fi Stat Membru ie?or permezz ta' stabbiliment permanenti (ara s-sentenza tal-15 ta' Mejju 2008, Lidl Belgium, C-414/06, ?abra p. I-3601, punt 20).

22 Fil-kaw?a prin?ipali huwa pa?ifiku li, g?all-b?onnijiet tal-kalkolu tat-tnaqqis g?al kapital b'riskju, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni tistabbilixxi differenza fit-trattament bejn l-assi tal-istabbilimenti permanenti li jinsabu fi Stat Membru li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju li d-d?ul tag?hom ma huwiex

taxxabbli fil-Bel?ju, u l-assi tal-istabbilimenti permanenti li jinsabu f'dan l-a??ar Stat Membru.

23 Fil-fatt, l-assi attribwiti lill-istabbilimenti permanenti li jinsabu fi Stat Membru li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju u li d-d?ul tag?hom ma huwiex taxxabbli fil-Bel?ju ma jitti?dux inkunsiderazzjoni waqt il-kalkolu tal-kapital b'riskju li jservi b?ala ba?i g?all-kalkolu tat-tnaqqis inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, filwaqt li l-assi attribwiti lill-istabbilimenti permanenti li jinsabu fil-Bel?ju jittie?du inkunsiderazzjoni g?al dan il-g?an.

24 Kif innota l-Avukat ?enerali fil-punt 33 tal-konklu?jonijiet tieg?u, it-te?id inkunsiderazzjoni tal-assi ta' stabbiliment permanenti g?all-kalkolu tat-tnaqqis g?al kapital b'riskju ta' kumpannija su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fil-Bel?ju, jikkostitwixxi vanta?? fiskali peress li tali d?ul fil-kontijiet jikkontribwixxi sabiex tonqos ir-rata effettiva tat-taxxa fuq il-kumpanniji li tali kumpannija g?andha t?allas fl-imsemmi Stat Membru.

25 Issa, tali vanta?? fiskali jin?a?ad meta l-istabbiliment permanenti tal-kumpannija residenti fil-Bel?ju jinsab fi Stat Membru ie?or u jibbenefika minn e?enzjoni tad-d?ul tieg?u, bis-sa??a ta' ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja bejn ir-Renju tal-Bel?ju u dan l-Istat Membru l-ie?or.

26 Il-Gvern Bel?jan isostni, f'dan ir-rigward, li d-differenza fit-trattament li tirri?ulta mil-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tikkostitwixxix madankollu restrizzjoni g?al libertà ta' stabbiliment, peress li, minn na?a, din id-differenza fit-trattament ma twassalx g?al konsegwenzi sfavorevoli g?all-kumpannija li g?andha stabbiliment permanenti fi Stat Membru li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju, u li, min-na?a l-o?ra, jekk konsegwenzi sfavorevoli b?al dawn ji?u kkonstatati, dawn ikunu dovuti g?all-e?er?izzju parallel minn diversi Stati Membri tal-kompetenza fiskali tag?hom.

27 G?alhekk, dan il-gvern iqis li, anki jekk jittie?du inkunsiderazzjoni l-assi tal-istabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju, ir-ri?ultat fiskali tal-kumpannija prin?ipali residenti ma jistax jitnaqqas. Fil-fatt, skont dan il-gvern, fir-rigward tal-istabbilimenti permanenti barranin li ma humiex e?enti bis-sa??a tal-Ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, it-tnaqqis g?al kapital b'riskju huwa kkalkolat separatament, meta mqabbel mal-assi attribwiti lill-istabbiliment permanenti, u applikat prin?ipalment g?all-profitti mag?mula minn dan l-istabbiliment. Il-Gvern Bel?jan minn dan ikkonkluda, b'analo?ija, li, jekk kellhom jittie?du inkunsiderazzjoni l-assi ta' stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju u li d-d?ul tieg?u huwa e?enti bis-sa??a tal-Ftehim, it-tnaqqis g?al kapital b'riskju jkollu ji?i mi?jud mal-profitti attribwiti lil dan l-istabbiliment. Issa, dawn ma humiex intaxxati fil-Bel?ju.

28 Argenta, kif ukoll il-Kummissjoni kkontestaw din l-interpretazzjoni tad-dritt Bel?jan, billi sostnew li, fir-rigward tal-istabbilimenti permanenti barranin, li d-d?ul tag?hom ma huwiex e?enti mit-taxxa fil-Bel?ju, it-tnaqqis g?al kapital b'riskju huwa kkalkolat abba?i tad-d?ul globali u huwa applikabbli g?ad-d?ul taxxabbli kollu tal-kumpannija kkon?ernata.

29 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, hekk kif jirri?ulta minn ?urisprudenza stabbilita, meta l-Qorti tal-?ustizzja tirrispondi domanda preliminari mag?mula minn qorti ta' Stat Membru skont l-Artikolu 267 TFUE, hija ma g?andhiex ?urisdizzjoni sabiex tinterpreta d-dritt nazzjonali ta' dak l-Istat Membru, dan ir-rwol huwa tal-qrati nazzjonali (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-12 ta' Ottubru 1993, Vanacker u Lesage, C-37/92, ?abra p. I-4947, punt 7; tal-14 ta' Frar 2008, Gysen, C-449/06, ?abra p. I-553, punt 17, u tas-17 ta' Jannar 2013, Zakaria, C-23/12, punt 29).

30 Madankollu, g?andu ji?i nnotat li l-Gvern Bel?jan waqt is-seduta a??etta li, anki li kieku t-tnaqqis g?al kapital b'riskju ji?i kkalkolat separatament, meta mqabbel mal-assi tal-istabbilimenti permanenti, u kellu ji?i applikat prin?ipalment g?all-profitti mag?mula minn dan l-istabbiliment, e??ess eventwali jitnaqqas mill-profitti mag?mula mill-kumpannija prin?ipali. G?alhekk, mill-

argumenti invokati minn dan il-Gvern ma jirri?ultax li jkun impossibbli li l-kumpannija prin?ipali residenti tibbenefika, g?at-tnaqqis tal-valur taxxabbli tag?ha, mit-tnaqqis g?al kapital b'riskju kkalkolat billi jittie?du inkunsiderazzjoni l-assi tal-istabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju.

31 Barra minn hekk, kif innota l-Avukat ?enerali fil-punt 40 tal-konklu?jonijiet tieg?u, il-Gvern Bel?jan ma kkontestax it-te?i ta' Argenta li tg?id li kumpannija Bel?jana li g?andha kapital proprju tista' tibbenefika mit-tnaqqis g?al kapital b'riskju anki meta huwa biss l-istabbiliment permanenti barrani tag?ha, li huwa stess ma jkollux kapital proprju, li jag?mel profitt, profitt li jkun, b'mod definittiv, imputabbli lill-imsemmija kumpannija, bis-sa??a tal-le?i?lazzjoni Bel?jana, g?all-finijiet tal-kalkolu tal-imsemmi tnaqqis.

32 Konsegwentement, l-impossibbiltà g?al kumpannija li g?andha stabbiliment permanenti fi Stat Membru li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju milli tibbenefika, g?at-tnaqqis tal-valur taxxabbli, mit-tnaqqis g?al kapital b'riskju kkalkolat billi jittie?du inkunsiderazzjoni l-assi ta' dan l-istabbiliment permanenti hija ta' ?vanta?? g?al din il-kumpannija.

33 G?al kuntrarju ta' dak li jafferma l-Gvern Bel?jan, dan it-trattament ?vanta??u? ma jirri?ultax mi?-?irkustanza li l-Istat Membru li fih jinsab l-istabbiliment permanenti ma jipprovdix g?at-tnaqqis g?al kapital b'riskju, i?da jirri?ulta biss mill-g?a?la tal-le?i?lazzjoni Bel?jana li ti??ad it-te?id inkunsiderazzjoni tal-assi tal-imsemmija stabbilimenti permanenti. Dan it-trattament ?vanta??u? g?aldaqstant ma jistax ikun il-konsegwenza tal-e?er?izzju parallel minn bosta Stati Membri tal-kompetenza fiskali tag?hom.

34 Trattament ?vanta??u? b?al dan jista' jiskora??ixxi kumpannija Bel?jana milli te?er?ita l-attivitajiet tag?ha permezz ta' stabbiliment permanenti fi Stat Membru li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju u jikkostitwixxi, konsegwentement, restrizzjoni li hija b?ala prin?ipju pprojbita mid-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta' stabbiliment.

35 Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment tista' ti?i a??ettata biss jekk hija tista' ti?i ??ustifikata b'ra?unijiet imperattivi ta' interess pubbliku. F'sitwazzjoni b?al din, huwa wkoll ne?essarju li din tkun adegwata sabiex ti?gura li l-g?an inkwistjoni jintla?aq u li ma te??edix dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq dan il-g?an (ara s-sentenza Lidl Belgium, i??itata iktar 'il fuq , punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

36 F'dan ir-rigward, il-Gvern Bel?jan jinvoka ra?unijiet dwar in-ne?essità li ti?i ?gurata l-koerenza tas-sistema fiskali Bel?jana u t-tqassim ibbilan?jata tas-setg?at ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri, me?uda flimkien.

37 G?alhekk, l-ewwel nett, is-sistema ta' tnaqqis g?al kapital b'riskju hija perfettament simmetrika u te?isti rabta diretta, personali u materjali bejn il-vanta?? fiskali, ikkalkolat skont l-assi, u t-tassazzjoni tal-profitti li ?ejjin minn dawn l-assi.

38 Din ir-rabta hija paragunabbli g?ar-rabta li te?isti bejn l-interessi li jistg?u jitnaqqsu ta' self inti? g?all-ksib ta' ass u l-profitt taxxabbli prodott minn dan l-ass, peress li l-li?i li tistabbilixxi t-tnaqqis inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li l-g?an tag?ha huwa, kif jirri?ulta mill-espo?izzjoni tal-motivi tag?ha, li tittratta, fuq il-pjan fiskali, il-kapitali proprji bl-istess mod kif inhuma trattati l-kapitali mislufa. Minkejja l-fatt li t-tnaqqis g?al kapital b'riskju huwa kkalkolat b?ala somma f'daqqa, meta mqabbel mal-kapitali proprji tal-kumpannija, u mhux mal-pro rata tal-profitti taxxabbli tag?ha, l-ammont ikkalkolat tat-tnaqqis suppost jirrappre?enta l-interessi li l-kumpannija kien ikollha t?allas li kienu hija kellha tissellef sabiex tikkostitwixxi l-assi miksuba bl-g?ajnuna tal-kapitali proprji.

39 It-tieni nett, skont il-Gvern Bel?jan, billi rrifjuta milli jie?u inkunsiderazzjoni l-assi ta'

stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju u li l-profitti tieg?u ma humiex taxxabbli fil-Bel?ju, l-imsemmi Stat Membru qieg?ed je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fl-osservanza tal-prin?ipju tat-territorjalità u skont l-allokazzjoni tas-setg?at tat-tassazzjoni, hekk kif jirri?ultaw mill-Ftehim Bel?jan-Olandi?.

40 Il-possibbiltà li l-ispejje? ta' kontabbiltà jew ta' extra-kontabbiltà jittie?du inkunsiderazzjoni firrigward tal-assi u l-passiv allokati lil stabbiliment permanenti u li jing?ata t-tnaqqis marbuta ma' dawn l-assi jew ma' dan il-passiv tappartjeni g?all-Istat Membri li g?andu d-dritt li jintaxxa l-profitti tal-istabbiliment permanenti bis-sa??a tal-Ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja. Tali allokazzjoni tas-setg?at, stabbilita mill-Ftehim Bel?jan-Olandi?, hija barra minn hekk konformi mal-mudell tal-ftehim fiskali dwar id-d?ul u l-?id, elaborat mill-Organizzazzjoni ta' Kooperazzjoni u ?vilupp Ekonomiku (OK?E).

41 G?al dak li jirrigwarda l-ewwel ra?uni ta' ?ustifikazzjoni invokata mill-Gvern Bel?jan, g?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à a??ettat li l-?tie?a li ti?i protetta l-koerenza ta' sistema fiskali tista' ti??ustifika restrizzjoni g?all-e?er?izzju tal-libertajiet ta' moviment iggarantiti mit-Trattat (sentenzi tat-28 ta' Jannar 1992, Bachmann, C-204/90, ?abra p. I-249, punt 28; tas-7 ta' Settembru 2004, Manninen, C-319/02, ?abra p. I-7477, punt 42; tat-23 ta' Frar 2006, Keller Holding, C-471/04, ?abra p. I-2107, punt 40 u tas-27 ta' Novembru 2008, Papillon, C-418/07, ?abra p. I-8947, punt 43).

42 Madankollu, sabiex argument ibba?at fuq ?ustifikazzjoni b?al din ikun jista' jirnexxi, skont ?urisprudenza stabbilita, hemm b?onn li ti?i stabbilita l-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-vanta?? fiskali kkon?ernat u l-kumpens ta' dak il-vanta?? permezz ta' impo?izzjoni fiskali partikolari (sentenzi ??itati iktar 'il fuq Manninen, punt 42, u Keller Holding, punt 40), fejn in-natura diretta ta' din ir-rabta g?andha ti?i evalwata fid-dawl tal-g?an tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni (sentenzi Manninen, i??itata iktar 'il fuq, punt 43; tat-28 ta' Frar 2008, Deutsche Shell, C-293/06, ?abra p. I-1129, punt 39, u Papillon, i??itata iktar 'il fuq, punt 44).

43 Kif tfakkar fil-punt 24 ta' din is-sentenza, il-vanta?? fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkonsisti fil-possibbiltà li jittie?du inkunsiderazzjoni, g?all-kalkolu tat-tnaqqis tal-kapital b'riskju, l-assi attribwiti lil stabbiliment permanenti.

44 Issa, dan il-vanta??, li l-effett tieg?u huwa li jnaqqas ir-rata effettiva tat-taxxa fuq il-kumpanniji li g?aliha hija su??etta l-kumpannija prin?ipali, ma huwiex ikkumpensat, fil-kaw?a prin?ipali, minn ebda ?las fiskali determinat.

45 ?ertament, dan il-vanta?? jing?ata biss meta l-profitti ma?luqa mill-istabbiliment permanenti jkunu taxxabbli fil-Bel?ju.

46 Mandankollu, ma hemm l-ebda rabta diretta, fis-sens tal-?urisprudenza mfakkra fil-punt 42 ta' din is-sentenza, bejn il-vanta?? ikkalkolat billi jittie?du inkunsiderazzjoni l-assi u t-tassazzjoni tad-d?ul i??enerat minn dawn tal-a??ar.

47 Fil-fatt, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tirrikjedi biss li l-eventwali d?ul li jsir mill-imsemmi stabbiliment permanenti jkun taxxabbli fil-Bel?ju, i?da la tissu??etta l-g?oti tal-vanta?? inkwistjoni g?al-fatt li effettivament ikun hemm dan id-d?ul u lanqas g?at-tassazzjoni effettiva tieg?u. G?alhekk, is-sistema kkon?ernata ta??etta sitwazzjoni fejn, meta d-d?ul ta' stabbiliment permanenti jkun taxxabbli fil-Bel?ju, i?da meta dan l-istabbiliment ma jkunx i??enera d?ul, l-assi tieg?u jittie?du inkunsiderazzjoni g?all-kalkolu tat-tnaqqis applikat g?all-kumpannija proprjetarja tieg?u.

48 Barra minn hekk, l-Artikolu 205 quinquies tal-KTD 1992 jipprovdi li, fl-assenza ta' profitti ta'

perijodu taxxabbli li g?alih it-tnaqqis g?al kapital b'riskju jista' jitnaqqas, l-e?enzjoni li ma ting?atax g?al dan il-perijodu taxxabbli tista' ting?adda su??essivament fuq il-profitt tas-seba' snin sussegwenti.

49 Konsegwentement, ir-rifjut ta' te?id inkunsiderazzjoni tal-assi ta' stabbiliment permanenti li jinsabu fi Stat Membru li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju u li d-d?ul tieg?u huwa e?entat mit-tassazzjoni fil-Bel?ju bis-sa??a ta' Ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja ma jistax ji?i ??ustifikat minn ra?unijiet li jirrigwardaw in-ne?essità li ti?i ?gurata l-koerenza tas-sistema fiskali nazzjonali.

50 G?al dak li jirrigwarda t-tieni ra?uni ta' ?ustifikazzjoni invokata mill-Gvern Bel?jan, g?andu jitfakkar li l-?arsien tal-allokazzjoni tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri huwa g?an le?ittimu rrikonoxxut mill-Qorti tal-?ustizzja (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-13 ta' Di?embru 2005, Marks & Spencer, C-446/03, ?abra p. I-10837, punt 45; tas-7 ta' Settembru 2006, N, C-470/04, ?abra p. I-7409, punt 42; tat-18 ta' Lulju 2007, Oy AA, C-231/05, ?abra p. I-6373, punt 51, u Lidl Belgium, i??itata iktar 'il fuq, punt 31).Barra minn hekk minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li, fin-nuqqas ta' mi?uri ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni fuq il-livell tal-Unjoni, l-Istati Membri jibqa' jkollhom il-kompetenza sabiex jiddeterminaw, permezz ta' ftehim jew unilateralment, il-kriterji ta' allokazzjoni tas-setg?a ta' tassazzjoni tag?hom, partikolarment sabiex ti?i eliminata t-taxxa doppja (sentenzi tad-19 ta' Novembru 2009, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C-540/07, ?abra p. I-10983, punt 29, u tad-29 ta' Novembru 2011, National Grid Indus, C-371/10, ?abra p. I-12273, punt 45).

51 Mandankollu, i?-?irkustanza li Stat Membru, fi ftehim inti? sabiex jevita t-taxxi doppji, konklu? ma' Stat Membru ie?or, qabel li l-profitti imputabbli lil stabbiliment permanenti li jinsab f'dan l-Istat Membru l-ie?or huma taxxabbli biss f'dan l-a??ar Stat Membru, u li, konsegwentement, l-ewwel Stat Membru ma jistax je?er?ita l-kompetenza ta' tassazzjoni tieg?u fuq il-profitti imputabbli lil dan l-istabbiliment permanenti, ma tistax ti??ustifika sistematikament kull rifjut ta g?oti ta' vanta?? lill-kumpannija stabbilita fit-territorju ta' dan l-ewwel Stat Membru li huwa proprjetarju ta' dan l-istabbiliment permanenti.

52 Rifjut b?al dan ikun ifisser li trattament differenti ji?i ??ustifikat sempli?ement min?abba l-unika ra?uni li kumpannija residenti fi Stat Membru ?viluppat attività ekonomika f'iktar minn pajji? wie?ed li l-g?an immedjat tag?ha ma huwiex il-?enerazzjoni ta' d?ul fiskali favur dan l-Istat Membru (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Marks & Spencer, i??itata iktar 'il fuq, punt 40, u tad-29 ta' Marzu 2007, Rewe Zentralfinanz, C-347/04, ?abra p. I-2647, punt 43).

53 Min-na?a l-o?ra, mill-?urisprudenza jirri?ulta li n-ne?essità li tit?ares l-allokazzjoni bbilan?jata tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri tista' ti?i a??ettata meta, b'mod partikolari, is-sistema inkwistjoni hija inti?a sabiex tipprevjeni a?ir li jista' jippre?udika d-dritt ta' Stati Membru li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fir-rigward tal-attivitajiet imwettqa fit-territorju tieg?u (ara s-sentenzi Oy AA, i??itati iktar 'il fuq, punt 54; tat-8 ta' Novembru 2007, Amurta, C-379/05, ?abra p. I-9569, punt 58; tat-18 ta' ?unju 2009, Aberdeen Property Fininvest Alpha, C-303/07, ?abra p. I-5145, punt 66; tal-20 ta' Ottubru 2011, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C-284/09, ?abra p. I-9879, punt 77, u tal-10 ta' Mejju 2012, Santander Asset Management SGIIC *et*, C-338/11 sa C-347/11, punt 47).

54 G?aldaqstant, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li dan il-g?an huwa inti? b'mod partikolari sabiex jissalvagwardja s-simetrija bejn id-dritt li ji?u intaxxati l-profitti u s-setg?a li jitnaqqas it-telf ta' stabbiliment permanenti, sa fejn il-fatt li ji?i a??etat li t-telf ta' stabbiliment permanenti mhux residenti jista' jitnaqqas mid-d?ul tal-kumpannija prin?ipali jkollu l-konsegwenza li jippermetti li din tal-a??ar tag??el liberament l-Istat Membru fejn hija trid tnaqqas dan it-telf (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Oy AA, punt 56, u Lidl Belgium, punt 34).

55 Issa, kif jinnota l-Avukat ?enerali fil-punt 63 tal-konklu?jonijiet tieg?u, il-fatt li jing?ata l-vanta?? fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali la jikkomprometti d-dritt tal-Istat Membru li fit-territorju hija stabbilita l-kumpannija proprjetarja tal-istabbiliment permanenti, u lanqas dak tal-Istat Membru li fit-territorju tieg?u jinsab l-istabbiliment permanenti sabiex je?er?ita s-setg?a ta' impo?izzjoni fir-rigward tal-attivitajiet imwettqa fit-territorju tieg?u u ma jkunx jinvolvi ?-?aqliq tad-d?ul li huwa normalment taxxabbli f'wie?ed minn dawn l-Istati Membri lejn l-ie?or.

56 Fl-a??ar nett, fir-rigward tal-argument tal-Gvern Bel?jan ibba?at fuq trattament parallel li g?andu jing?ata lit-tnaqqis fiskali tal-interessi fuq is-self u?at sabiex ji?u kkostitwiti l-assi imputabbli lil stabbiliment permanenti, minn na?a, u fuq it-trattament tal-kapitali proprji attribwit lil stabbiliment permanenti, min-na?a l-o?ra, g?andu ji?i nnotat li dan il-gvern innifsu ja??etta n-natura ta' somma f'daqqa tat-tnaqqis g?al kapital b'riskju li huwa kkalkolat skont il-kapitali proprji tal-kumpannija kkon?ernata u mhux skont il-pro rata tal-profitti taxxabbli ??enerati mill-assi tag?ha.

57 G?alhekk, dan il-gvern ma jistax isostni li l-Ftehim Bel?jan-Olandi?, u, b'mod partikolari, id-dispo?izzjonijiet tieg?u dwar id-determinazzjoni tal-profitti ta' stabbiliment permanenti u t-te?id inkunsiderazzjoni, g?al dan il-g?an, tal-ispejje? inkorsi g?all-finijiet imfittxa minn dan l-istabbiliment jipprekludu t-te?id inkunsiderazzjoni, g?all-kalkolu tat-tnaqqis g?al kapital b'riskju, tal-assi attribwiti lil stabbiliment permanenti li d-d?ul tieg?u ma huwiex taxxabbli, bis-sa??a ta' dan il-ftehim, fil-Bel?ju.

58 F'dan i?-?irkustanzi, ir-restrizzjoni stabbilita mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tistax ti?i ??ustifikata b'ra?unijiet li jirrigwardaw in-ne?essità li ti?i ?gurata l-allokazzjoni bbilan?jata tas-setg?at ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri.

59 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 49 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li, g?all-kalkolu ta' tnaqqis mog?ti lil kumpannija su??etta kompletament g?at-taxxa fi Stat Membru, il-valur nett tal-assi ta' stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or ma jitti?idx inkunsiderazzjoni, meta l-profitti ta' dan l-istabbiliment permanenti ma humiex taxxabbli fl-ewwel Stat Membru bis-sa??a ta' ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, filwaqt li l-assi attribwiti g?al stabbiliment li jinsab fit-territorju ta' dan l-ewwel Stat Membru jittie?du inkunsiderazzjoni g?al dan il-g?an.

Fuq l-ispejje?

60 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 49 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li, g?all-kalkolu ta' tnaqqis mog?ti lil kumpannija su??etta kompletament g?at-taxxa fi Stat Membru, il-valur nett tal-assi ta' stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or ma jitti?idx inkunsiderazzjoni, meta l-profitti ta' dan l-istabbiliment permanenti ma humiex taxxabbli fl-ewwel Stat Membru bis-sa??a ta' ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, filwaqt li l-assi attribwiti g?al stabbiliment li jinsab fit-territorju ta' dan l-ewwel Stat Membru jittie?du inkunsiderazzjoni g?al dan il-g?an.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.